

PowerJet Li-40 Art. 9338

DE Betriebsanleitung

Akku-Bläser/Sauger

EN Operator's manual

Battery Blower/Vacuum

FR Mode d'emploi

Souffleur/aspirateur sur batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-bladblazer/-zuiger

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen blås/sug

DA Brugsanvisning

Accu løvsuger/-blæser

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen puhallin/imuri

NO Bruksanvisning

Batteridrevet løvblåser/-suger

IT Istruzioni per l'uso

Soffiatore/aspiratore a batteria

ES Instrucciones de empleo

Soplador/aspirador con Accu

PT Manual de instruções

Soprador/aspirador a bateria

PL Instrukcja obsługi

Dmuchawa/odkurzacz z zasilaniem akumulatorowym

HU Használati utasítás

Akkumulátoros lombfúvó/-szívó

CS Návod k obsluze

Akumulátorový foukač/vysavač

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový fúkač/vysávač

EL Οδηγίες χρήσης

Φουσητήρας/απορροφητήρας μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Акумуляторная воздуходувка/пылесос

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski puhalnik/sesalnik

HR Upute za uporabu

Baterijski puhač/usisivač

SR/ Uputstvo za rad**BS** Baterijski duvač/usisivač**UK Інструкція з експлуатації**

Акумуляторна повітродувка/пилосос

RO Instrucțiuni de utilizare

Suflantă/Aspirator cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü üfleyci/emici

BG Инструкция за експлоатация

Акумуляторна моторна метла/листосъбирач

SQ Manual përdorimi

Thithësi/Fryrësi me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga puhur/imur

LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinis pūstuvus/siurblys

LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināms pūtējs/sūcējs

GARDENA akkukäyttöinen puhallin/imuri

PowerJet Li-40

1. TURVALLISUUS	72
2. KOKOONPANO	75
3. KÄYTTÖ	76
4. HUOLTO	79
5. SÄILYTYS	79
6. VIRHEIDEN KORJAUS	80
7. TEKNISET TIEDOT	81
8. LISÄTARVIKKEET	82
9. HUOLTOPALVELU/TAKUU	82

Alkuperäisohjeen käännös.



Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöille (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut, tai joilla ei ole käyttöön tarvittavaa kokemusta ja/tai taitoja. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa leiki

tuotteella. Lapset eivät saa ilman valvontaa tehdä laitteen puhdistusta eikä käyttäjän tehtäviin kuuluvaa huoltoa. Suosittelemme, että tuotetta käyttävät vasta yli 16-vuotiaat.

Tarkoituksenmukainen käyttö:

Puhallustila: GARDENA-puhallinta voidaan käyttää roskien ja nurmikon leikkujätteiden puhaltamiseen kävelyteiltä, porttien edustoilta, sisäpihoilta, jne. tai nurmikon leikkujätteiden, heinien ja lehtien puhallukseen yhteen kasoiksi, tai roskien poistamiseen kulmista, saumoista tai tiilien ja muurien välisistä raoista.

Imutila: GARDENA-imuri on tarkoitettu kuivan materiaalin, kuten lehtien, ruohon, pienempien oksien ja paperikappaleiden imemiseen.

Tuotetta ei sovello pitkäaikaiseen käyttöön.

VAARA! Räjähdyksivaara! Älä käytä tuotetta suljetuissa tiloissa tai jauhojen, hiekan, puupölyn ym., imemiseen.

1. TURVALLISUUS

TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempiä käyttöä varten.

Tuotteessa olevat merkit:



Lue käyttöohje.



Pidä etäisyyttä.



Käytä aina hyväksytyjä kuulosuojaimia.
Käytä aina hyväksytyä näkösuojaa.



Älä altista sateelle.



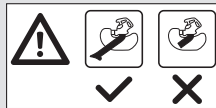
Laturille:
Irrota pistoke välittömästi verkosta, jos johto on vaurioitunut tai katkaistu.



Sammuttaminen:
poista akku ennen puhdistus- ja huoltotöitä.



Odota sammuttamisen jälkeen, kunnes roottorin siivet ovat pysähtyneet.



Käytä tuotetta imutilassa vain, kun imuputki on asennettu kiinni täydellisesti.

Yleiset turvaohjeet

Laturin sähköturvallisuus



VAARA! Sähköisku!

Loukkaantumisvaara sähköiskusta.

→ Virta on syötettävä tuotteeseen vikavirtasuojakimellä (vsvk), jonka nimellinen laukaisuvirta on enintään 30 mA.

Turvallinen käyttö

1 Ohjeistus

- Lue ohjeet huolellisesti. Tutustu hyvin koneen ohjausvälineisiin ja oikeaan käyttöön.
- Älä koskaan salli lasten tai henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet näihin ohjeisiin, käyttää konetta. Paikalliset määräykset voivat rajoittaa käyttäjän ikää.
- Huomioi, että ohjaaja tai käyttäjä on itse vastuussa vaaratilanteiden aiheuttamisesta muille henkilöille tai heidän omaisuudelle.

2 Esivalmistelu

- a) Käytä korva- ja silmäsuojaimia. Käytä niitä koko ajan konetta käytettäessä.
- b) Käytä konetta käyttäessä aina tukevia jalkineita ja pitkiä housuja. Älä käytä konetta paljain jaloin tai avoimilla sandaaleilla. Vältä väljien vaatteiden käyttöä tai vaatteita, joissa on riippuvia naruja, tai kravattia.
- c) Älä käytä vapaasti roikkuvia vaatteita tai koruja, jotka voisivat joutua roikkumaan. Pidä pitkät hiukset kaukana imuaukoista.
- d) Käytä konetta ainoastaan suositellussa asennossa ja tukevalla, tasaisella alustalla.
- e) Älä käytä konetta laatoitetulla alustalla tai sepelipohjalta, joissa uloslentävä materiaali voisi aiheuttaa loukkaantumisia.
- f) Suorita aina ennen käyttöä silmämääräinen tarkastus varmistaaksesi, että silppuri, silppurin pultit ja muut kiinnitysvälineet on varmistettu, että kotelo on ehjä ja että suojajärjestelmät ja suojukset ovat paikoillaan. Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat vaihteittain tasapainon säilyttämiseksi. Vaihda vaurioituneet tai lukemattomat tekstit.
- g) Tarkasta jännitteensyöttö ja jatkojohdot ennen käyttöä kulumisesta ja vanhenemisesta aiheutuneiden vaurioiden varalta. Jos johto on vaurioitunut käytössä, verkkoiliäntäjohto on irrotettava verkosta välittömästi. **ÄLÄ KOSKETA JOHTOJA ENNEN KUIN SE ON IRROTETTU VERKOSTA.** Älä käytä konetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.
- h) Älä koskaan käytä konetta, jos läheisyydessä on muita ihmisiä, varsinkaan lapsia tai eläimiä.

3 Käyttö

- a) Varmista ennen koneen käynnistämistä, että syöttö on tyhjä.
- b) Pidä kasvosii ja vartalosi kaukana täyttöaukosta.
- c) Älä päästä käsiä, muita ruumiinosia tai vaatteita syöttö-, poistoaukon tai liikkuvien osien lähelle.
- d) Varmista, ettei menetä tasapainoa ja että seisot tukevasti. Vältä epäluonnollista kehon asentoa. Älä koskaan seiso materiaalia syöttäessä korkeammalla kuin alusta, jossa kone seisoo.
- e) Älä oleskele syöttöaukon läheisyydessä konetta käytettäessä.
- f) Ole erittäin huolellinen, kun syötät materiaalia koneeseen, ettei sisään pääse metalliosia, kiviä, pulloja, tölkejä tai muita vieraita esineitä.
- g) Kytke virtalähde välittömästi pois päältä ja odota, kunnes kone on pysähtynyt, jos leikkausmekanismi osuu vieraaseen esineeseen tai jos koneesta kuuluu epävaikallisia ääniä tai jos se alkaa tärisemään. Irrota kone verkosta ja suorita seuraavat vaiheet ennen koneen uudelleenkäynnistämistä ja -käyttämistä:
 - tarkasta vaurioiden varalta;
 - vaihda tai korjaa vaurioituneet osat;
 - tarkasta irrallisten osien varalta ja kiristä tarvittaessa.
- h) Älä salli, että työstetty materiaali kerääntyy poistoaukoon, koska se estää kunnollisen materiaalin poistumisen ja voi aiheuttaa materiaalin uudelleenkäytön syöttöaukon kautta.

- i) Jos kone tukkeutuu, kytke virtalähde pois päältä ja irrota kone verkosta ennen kuin poistat roskat.
- j) Älä koskaan käytä konetta vaurioituneilla suojajärjestelmillä tai suojuksilla, tai ilman suojajärjestelmiä, esimerkiksi ilman kiinnitettyä leikkujätteen kerääjää.
- k) Pidä virtalähde puhtaana roskista ja muista kasaantumista estääksesi sen vaurioitumisen ja mahdollisen tulipalon syttymisen.
- l) Älä kuljeta konetta niin kauan kuin energianlähde on toiminnassa.
- m) Pysäytä kone ja irrota pistoke pistorasiasta. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet:
 - aina, kun jätät koneen ilman valvontaa;
 - ennen tukoksen tai tukkeutuneiden kanavien poistamista;
 - ennen koneen tarkastusta, puhdistusta tai muita töitä sen parissa.
- n) Älä kaada konetta energianlähteen ollessa käynnissä.

4 Huolto ja säilytys

- a) Jos kone pysäytetään kunnossapitoa, tarkastusta, säilytystä tai lisävarusteiden vaihtoa varten, kytke energianlähde pois päältä, irrota kone verkosta ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet. Anna koneen jäähtyä ennen tarkastusta, asetuksia ym. Huolla konetta huolellisesti ja pidä se puhtaana.
- b) Säilytä kone kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
- c) Anna koneen jäähtyä aina ennen säilytystä.
- d) Tiedosta silppurin terien kunnossapidossa, että vaikka energianlähde on sammutettu suojajärjestelmän lukitustoiminnon vuoksi, silppurin teriä voidaan edelleen liikuttaa.
- e) Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat turvallisuusosista. Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita.
- f) Älä koskaan ohita suojajärjestelmän lukitustoimintaa.

5 Ylimääräiset turvallisuusohjeet koneille leikkujätteen kerääjän pidikkeiden kanssa

Kytke kone pois päältä ennen leikkujätteen kerääjän kiinnittämistä tai poistamista.

Ylimääräiset turvaohjeet

Akkujen turvallinen käyttö



VAARA! Palovaara!

Ladattavan akun on oltava latauksen aikana syyttömättömällä, kuumuutta kestäväällä sekä sähköä johtamattomalla alustalla.

Pidä syövyttävät, sytyttävät sekä helposti palavat esineet kaukana laturista ja akusta.

Laturia ja akkua ei saa peittää latauksen aikana.

Irrota laturi välittömästi virtalähteestä, jos esiintyy savua tai liekkejä.

Käytä akun lataukseen vain alkuperäistä GARDENA-laturia. Muiden laturien käyttö voi johtaa korjaamattomiin akun vaurioihin ja aiheuttaa jopa tulipalon.

Tulipalo: Sammuta liekit happea pienentävillä sammutusmateriaaleilla.





VAARA! Räjähdyksivaara!

Suojaa akkuja kuumuudelta ja tulelta. Älä aseta sitä lämpöpatterin päälle äläkä altista sitä pidemmäksi aikaa voimakkaalle auringonvalolle.

Älä käytä sitä räjähdysalttiissa ympäristössä, esim. herkästi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölykerääntymien lähetyksillä. Akkuja käytettäessä voi muodostua kipinöitä, jotka voivat aiheuttaa pölyn ja höyryjen syttymisen.

Tarkasta vaihtoakku ennen jokaista käyttöä. Suorita akun silmämääräinen tarkastus aina ennen käyttöä. Akku, jota ei voida enää käyttää, on hävitettävä asianmukaisesti. Älä lähetä sitä postitse. Lisätietoja saat paikalliselta jätteenhuoltoyritykseltä.

Älä käytä akkua virtalähteenä muille tuotteille. Loukkaantumisvaara. Käytä akkua ainoastaan sille tarkoitetuille GARDENA-tuotteille.

Lataa akku ainoastaan lämpötilan ollessa 0 – 40 °C. Anna akun jäähtyä pidempiaikaisen käytön jälkeen.

Tarkasta latausjohto säännöllisesti mahdollisten vaurioiden ja vanhentumisen (hapertuminen) varalta. Käytä johtoa ainoastaan moitteettomassa kunnossa.

Älä missään tapauksessa lataa akkua yli 45 °C lämpötilassa tai sen ollessa auringonpaisteessa. Parhaiten akkua säilytetään alle 25 °C lämpötilassa, jotta sen itsepurkautuminen pidetään alhaisena.

Älä altista akkua sateelle tai kosteudelle. Akkuun pääsevä vesi aiheuttaa sähköiskun vaaran.

Pidä akku puhtaana, varsinkin tuuletusraot.

Jos akkua ei käytetä pidempään aikaan (talvella), lataa akku täyteen syväpurkautumisen välttämiseksi.

Älä säilytä akkua tuoteessa väärinkäytön ja onnettomuuksien välttämiseksi.

Älä säilytä akkua tiloissa, joissa voi aiheutua sähköstaattinen purkaus.

Litäntäkontakteja ei saa oikosulkea.

Sähköturvallisuus



VAARA! Sydämenpysähdys!

Tuote luo käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääketieteellistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkärinsä ja implantin valmistajan puoleen.

Käytä akkutuotetta vain –10 – 40 °C lämpötilassa.

Henkilökohtainen turvallisuus



VAARA! Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussi aiheuttaa tukehtumisvaaran pienille lapsille. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

Käytä tuotetta vain päivänvalossa tai hyvin valaistulla alueella.

Kävele, älä juokse.

Kiristä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit tiukkaan varmistaaksesi tuotteen turvallisen työtilan.

Vältä tuotteen käyttöä huonoissa sääolosuhteissa, varsinkin uhkaavalla ukonilmalla.

Tarkasta leikkuujätteen kerääjän hyvä kunto säännöllisesti. Varoitus: Älä käytä tuotetta ilman imuputkea tai leikkuujätteen kerääjää välttääksesi kosketuksen ympäri lentävän lian ja/tai pyörän kanssa, mikä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

Käytä aina suojakäsineitä ja käytä silmäsuojaimia välttääksesi, että kiviä tai soraa puhalletaan silmiin tai kasvoihin, mikä voi johtaa sokeutumiseen tai vakaviin loukkaantumisiin.

Varo tuotetta säädettäessä, etteivät sormet jää puristuksiin tuotteen liikkuvien ja kiinteiden osien väliin, kun asennat puhallusosia tai suljet suojaverkkoa.

Älä yritä käyttää tuotetta ilman valmiiksi asennettua leikkuujätteen kerääjää.

Älä käytä tuotetta, jos jokin osa on vaurioitunut tai viallinen tai jos yksi ruuveista on löystynyt. Anna valtuutetun ammattihenkilön korjata se.

Älä käytä puhallinta metsä- tai pensaspalojen, takkojen, grillikuppien, tuhkakuppien ym. lähellä. Puhaltimen oikeanlainen käyttö auttaa estämään tulen leviämisen.

Älä aseta mitään esineitä puhaltimen aukkoihin, puhalla lehdet aina pois päin ihmisistä, eläimistä ja kiinteistä asioista, kuten puista, autoista, seinistä ym.

Ilman voima voi johtaa siihen, että kiviä, likaa tai keppejä voi singota tai lentää ilmaan, ja aiheuttaa ihmisille tai eläimille vammoja, rikkoja laseja tai aiheuttaa muita vaurioita.

Älä koskaan käytä tuotetta kemikaalien, lannoitteiden tai muiden aineiden levittämiseen. Tämä estää myrkyllisten materiaalien leviämisen.

Pölyn aiheuttaman ärsytyksen välttämiseksi suosittellaan pölynaamarin käyttöä.

Jos tuote ei pysähdy häiriön vuoksi, irrota akku välittömästi ja käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.

Älä liiku taaksepäin tuotteella työskentelyn aikana, voit kompastua. Kompastumisvaara: varo maadoitushinnaa.

Tarkasta alue ennen tuotteen käyttöä. Kovat esineet voidaan lennättää leikkuujätteen kerääjän tai kotolon läpi ja ne voivat muodostua vaarallisiksi lentäviksi esineiksi, jotka voivat aiheuttaa käyttäjän tai muiden vakavan loukkaantumisen.

Varoitus! Kuulosuojainta käytettäessä ja tuotteen aiheuttaman melun vuoksi on mahdollista, että lähestyvät henkilöt jäävät huomaamatta.

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan ulkokäyttöön.

Ole tarkkana, tarkkaile, mitä teet ja säilytä maalaisjärki sähkötyökaluja käyttäessä.

Älä käytä sähkötyökaluja, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena. Pieni tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkölaitetta käyttäessä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

Älä pura konetta toimitustilaa enempää.

2. KOKOONPANO



VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara, kun roottorin siivet pyörivät tai tuote käynnistyy tahattomasti.

→ Poista akku ja odota, kunnes roottorin siivet ovat pysähtyneet ennen kuin asennat tuotteen.

Asennus puhallustilaan:



VAARA! Viiltohaavoja!

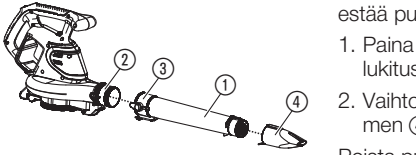
→ Asenna puhallusputki ja tuloaukon suojus täydellisesti ennen kuin käytät tuotetta puhallustilassa.

Puhallusputken asennus:

Huomautus: Jos puhallusputki ei ole asennettu oikein, turvakytkin estää puhaltimen käynnistymisen.

1. Paina puhallusputki ① puhallusputken ulostuloon ②, kunnes lukitus ③ kiinnittyy kuuluvasti.
2. Vaihtoehtoisesti kulmien puhaltamista varten voit kiinnittää suuttimen ④ puhallusputkeen ①, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti.

Poista puhallusputki ① lukitusta ③ painamalla ja ottamalla puhallusputki ① irti.

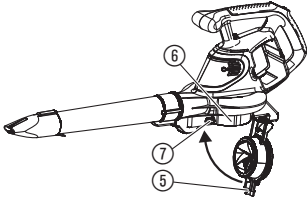


Tuloaukon suojuksen asennus:

Huomautus: Jos tuloaukon suojusta ei ole asennettu oikein, turvakytkin estää puhaltimen käynnistämisen.

→ Sulje tuloaukon suojus ⑤ puhallusputken sisääntuloon ⑥, kunnes lukitus ⑦ kiinnittyy kuuluvasti.

Paina tuloaukon suojuksen ⑤ lukitusta ⑦ ja avaa tuloaukon suojus ⑤.



Asennus imutilaan:



VAARA! Viiltohaavojen vaara!

→ Asenna imuputki ja leikkuujätteen kerääjä täydellisesti paikoilleen ennen kuin käytät tuotetta imutilassa.

Imuputken asennus:



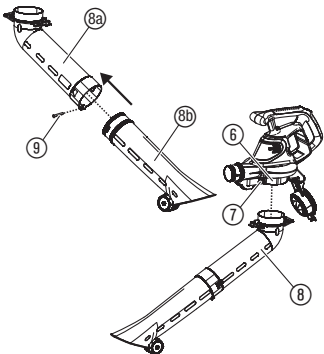
VAARA! Viiltohaavojen vaara!

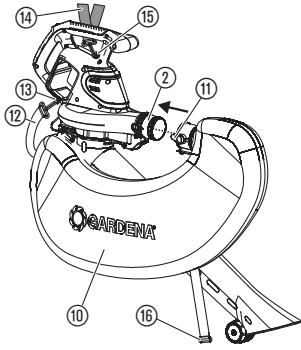
→ Asenna imuputken molemmat osat ennen kuin käynnistät tuotteen.

Huomautus: Jos imuputki ei ole asennettu oikein imuriin, turvakytkin estää imurin käynnistämisen.

1. Yhdistä molemmat imuputken ⑧ osat (⑧a/⑧b), kunnes ne kiinnittyvät kuuluvasti.
2. Kiristä ruuvi ⑨.
3. Paina imuputkea ⑧ imuputken sisääntuloon ⑥ niin pitkälle, kunnes lukitus ⑦ kiinnittyy kuuluvasti.

Paina imuputken ⑧ lukitusta ⑦ ja irrota imuputki ⑧.





Leikkuujätteen kerääjän asennus:

Huomaus: Jos leikkuujätteen kerääjää ei ole asennettu oikein, turvakytin estää imurin käynnistämisen.

1. Paina leikkuujätteen kerääjää (10) leikkuujätteen kerääjän ulostulossa (2), kunnes lukitus (11) kiinnittyy kuuluvasti.
 2. Yhdistä leikkuujätteen kerääjän hihna (12) kiinnitysrenkaan kanssa (13).
 3. Yhdistä olkahihna (14) kiinnitysrenkaan kanssa (15).
 4. Varmista, että maadoitusjohto (16) koskettaa maata.
 5. Varmista, että leikkuujätteen kerääjä (10) on täysin kiinni.
- Paina leikkuujätteen kerääjän (10) lukitusta (11) ja irrota leikkuujätteen kerääjä (10).

3. KÄYTTÖ



VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara, kun roottorin siivet pyörivät tai tuote käynnistyy tahattomasti.

→ Poista akku ja odota, kunnes roottorin siivet ovat pysähtyneet ennen kuin säädät tai kuljetat tuotetta.

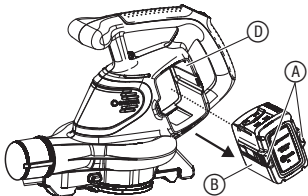
Akun lataus:



HUOMIO!

Ylijännite vaurioittaa akkua ja laturia.

→ Varmista, että käytät oikeaa verkkojännitettä.



GARDENAN akkukäyttöisen puhaltimen/imurin, tuotenumero 9338-55, toimitus ei sisällä akkua.

Akkua on ladattava täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

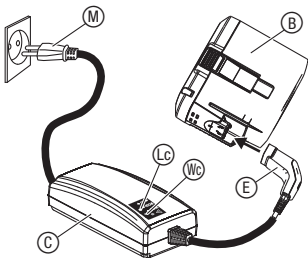
Litiumioniakku voidaan ladata kaikissa lataustiloissa ja lataustoiminto voidaan aina keskeyttää akkua vaurioittamatta (ei memory-vaiikutusta).

1. Paina molempia poistopainikkeita (A) ja poista akku (B) akun kiinnityksestä (D).
2. Kytke verkkojohto (M) laturiin (C).
3. Kytke verkkojohto (M) 230 V -pistorasiaan.
4. Kytke akun latausjohto (E) akkuun (B).

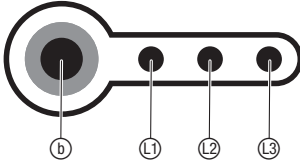
Jos latauksen merkkivalo (L) vilkkuu laturissa kerran sekunnissa vihreänä, akkua ladataan.

Jos latauksen merkkivalo (L) palaa laturissa vihreänä, akku on täynnä (Latauksen kesto, katso 7. TEKNISET TIEDOT).

5. Tarkasta lataustila ladattaessa säännöllisesti.
6. Kun akku (B) on ladattu täyteen, irrota akku (B) laturista (C).
7. Irrota akun laturi (C) pistorasiasta.



Akun latausnäyttö:



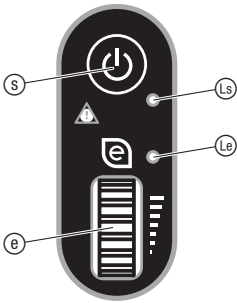
Akun latausnäyttö ladattaessa:

100 % ladattu	L1, L2 ja L3 palavat
66 – 99 % ladattu	L1 ja L2 palavat, L3 vilkkuu
33 – 65 % ladattu	L1 palaa, L2 vilkkuu
0 – 32 % ladattu	L1 vilkkuu

Akun latausnäyttö käytössä:

→ Paina akun painiketta (b).	
66 – 99 % ladattu	L1, L2 ja L3 palavat
33 – 65 % ladattu	L1 ja L2 palavat
10 – 32 % ladattu	L1 palaa
0 – 10 % ladattu	L1 vilkkuu

Ohjauspaneeli:



Virtapainike:

→ Paina ohjauspaneelin virtapainiketta (S).

Jos puhallin/imuri on kytketty päälle, päällä-LED (Ls) palaa.

Puhallin/imuri kytkeytyy automaattisesti pois päältä 1 minuutin kuluttua.

Tehopyörä:

→ Käännä ohjauspaneelin tehopyörä (e) haluttuun asentoon.

Kun **Eco-tila** on aktivoitu (tehopyörä alhaalla), LED (Le) palaa.

Eco-tila rajoittaa moottorin pyörimisnopeutta maksimaalista akun käyttöaikaa varten.

Kun **Normaalitila** on aktivoitu (tehopyörä ylhäällä), LED (Ls) ei pala.

Boost-tilassa tehopyörä (e) on pidettävä ylhäällä (tehopyörä siirtyy irrotettaessa automaattisesti **normaalitilaan**).

Boost-tila nostaa moottorin kierrosluvun maksimitehoon.

Puhallustila:

Voit säätää ilmavirran portaattomasti.

Teho on jaettu kolmeen tilaan, **Eco-tila**, **normaalitila** ja **Boost-tila**.

Eco-tila sopii erinomaisesti kevyiden lehtien puhaltamiseen.

Normaalitila sopii erinomaisesti normaaliin lehtiin.

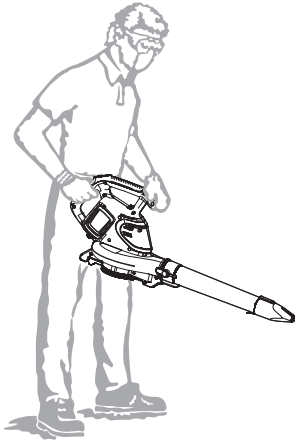
Boost-tilassa saat täyden tehon suurempia lehtiä varten.

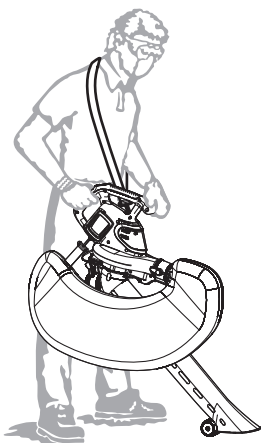
Siirry työskenneltäessä kiinteistä kohteista, kuten jalkakäytävien reunoista, isoista kivistä, ajoneuvoista ja aidoista, pois päin.

Puhdistusta kulmat siirtymällä kulmasta ulospäin. Tämä välttää lian kerääntymät, jotka voivat lentää kasvoillesi.

Työskentele varovaisesti kasvien lähellä. Voimakas ilmavirta voi vaurioittaa herkkiä kasveja.

Työasennot:





Imutila:

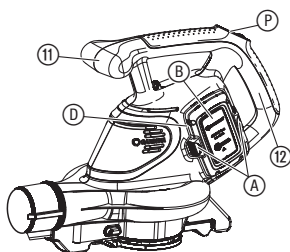
Parhaimmat imutilan tulokset saavutat imurin ollessa maksimitehossa (**Boost-tila**).

Suorita imurointi hitaasti siirtyen eteen ja taakse materiaalin yli.

Vältä imuputken siirtämistä liikkasaan, koska se voi tukkia imuputken.

Parhaimmat tulokset saat, kun pidät imuputken noin 3 cm maapinnan yläpuolella.

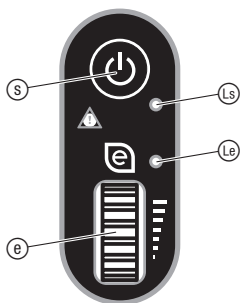
Puhaltimen/imurin käynnistys: Käynnistys:



1. Aseta akku (B) akun kiinnitykseen (D), kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
2. Paina ohjauspaneelin (P) virtapainiketta (S), kunnes päällä-LED:n (S) valo palaa vihreänä.
3. Pidä kiinni lisäkahvasta (11).
4. Pidä pääkahvasta (12) kiinni toisella kädellä ja käännä tehopyörä (E) ylös.
Puhallin/imuri käynnistyy.

Pysäytys:

1. Käännä tehopyörä (E) alas.
Puhallin/imuri pysähtyy.
2. Paina ohjauspaneelin (P) virtapainiketta (S), kunnes päällä-LED (S) sammuu.
3. Paina molempia poistopainikkeita (A) ja poista akku (B) akun kiinnityksestä (D).



Leikkuujätteen kerääjän tyhjennys:



VAARA! Henkilövammat!

Terävät lehdet voivat aiheuttaa loukkaantumisia.

→ Älä työnnä kättäsi leikkuujätteen kerääjään tyhjenettäessä.

1. Ota leikkuujätteen kerääjä irti (katso luku 2. ASENNUS "Leikkuujätteen kerääjän asennus").
2. Tyhjennä leikkuujätteen kerääjä täydellisesti (käännä sisäpuoli ulos).
3. Asenna leikkuujätteen kerääjä (katso luku 2. ASENNUS "Leikkuujätteen kerääjän asennus").

4. HUOLTO

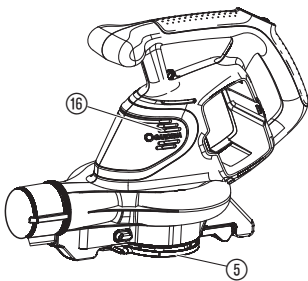


VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara, kun roottorin siivet pyörivät tai tuote käynnistyy tahattomasti.

→ Poista akku ja odota, kunnes roottorin siivet ovat pysähtyneet ennen kuin huollat tuotetta.

Puhaltimen/imurin puhdistus:



VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisriski.

→ Älä puhdista laitetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).

→ Älä puhdista kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotaineilla. Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.

Ilmastointirakojen on oltava aina puhtaita.

1. Puhdista tuuletusraot ⑯ pehmeällä harjalla (älä käytä ruuvinväänintä).
2. Ota imuputki/tyhjiöputki irti ja puhdista se.
3. Irrota leikkuujätteen kerääjä ja tyhjennä se täydellisesti. Käännä leikkuujätteen kerääjän sisäpuoli ulos ja puhdista se vesiletkulla. Anna leikkuujätteen kerääjän kuivua täysin.
4. Avaa tuloaukon suojus ja poista kaikki ruohot ja liat tuloaukosta ja tuloaukon suojuksesta ⑤.
5. Tarkasta säännöllisesti tuuletinpyörän /tuuletinpyörän tilan likaisuus ja puhdista se tarvittaessa pitkällä tylpällä esineellä.

Akun ja laturin puhdistaminen:

Varmista, että akun ja laturin pinnat ja kontaktit ovat aina puhtaita ja kuivia ennen laturin kiinni kytkemistä.

Älä käytä juoksevaa vettä.

→ Puhdista kontaktit ja muoviosat pehmeällä, kuivalla liinalla.

5. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Poista akku.
2. Lataa akku.
3. Puhdista puhallin/imuri, akku ja laturi (katso 4. HUOLTO).
4. Säilytä puhallinta/imuria, akkua ja akun laturia kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa tilassa.

Hävitys:

(standardin RL2012/19/EU mukaan)



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ!

Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

Akun hävittäminen:



Li-ion

GARDENA-akussa on litiumionikennot, jotka on hävitettävä käyttöiän umpeuduttua erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.

TÄRKEÄÄ!

Hävitä akut paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

1. Anna litiumionikentöjen tyhjäntä täydellisesti (käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen).
2. Varmista litiumionikentöjen kontaktit oikosulkua vastaan.
3. Hävitä litiumionikentöt asianmukaisesti.

6. VIRHEIDEN KORJAUS

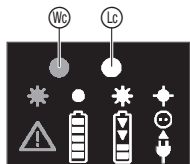





VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara, kun roottorin siivet pyörivät tai tuote käynnistyy tahattomasti.

→ Poista akku ja odota, kunnes roottorin siivet ovat pysähtyneet ennen kuin korjaat tuotteen virheet.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Puhallin/imuri ei käynnisty	Akku ei ole täysin paikoillaan akun kiinnityksessä.	→ Aseta akku täysin paikoilleen akun kiinnitykseen, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
	Päälle-LED-valo on sammunut.	→ Paina päälle/pois-painiketta.
Puhallin/imuri tärisee epätavallisesti	Mekaaninen virhe.	→ Käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
Ohjauspaneelin vika-LED ^{Wc} vilkkuu	Ylivirta, moottori on jumissa.	→ Poista akku ja sen jälkeen este.
	Puhallusputkea, imuputkea, leikkuujätteen kerääjää tai tuloaukon suojusta ei ole asennettu oikein.	→ Asenna kaikki osat niin, että lukitus kiinnittyy kuuluvasti.
	Kierroslukua ylittää sallitun alueen.	→ Jos laite ei ole jumissa ja kaikki osat on asennettu oikein, käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
Vika-LED ^{Wc} akussa vilkkuu	Alijännite.	→ Lataa akku.
	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Käytä akkua ympäristön lämpötilan ollessa -10 °C ... +40 °C.
Vika-LED ^{Wc} akussa palaa	Akkuvirhe/akku viallinen.	→ Käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
Latauksen merkkivalo ^{Lc} ei syty laturissa	Laturia tai latausjohtoa ei ole liitetty oikein.	→ Kytke laturi ja latausjohto oikein paikoilleen.



Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Laturin latauksen merkivalo  vilkkuu nopeasti (4 kertaa sekunnissa)	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Käytä akkua ympäristön lämpötilan ollessa -10 °C ... +40 °C.
Laturin vika-LED  vilkkuu	Akkuvirhe.	→ Poista akku ja tarkasta, että käytät alkuperäistä GARDENA-akkua.
Laturin vika-LED  palaa	Laturin lämpötila on liian korkea.	→ Käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen.



HUOMAUTUS: Käännä muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

7. TEKNISEET TIEDOT

Akkukäyttöinen puhallin / imuri	Yksikkö	Arvo (tuotenro 9338)
Maks. imuvirta	l/s	160
Katesuhde		8 : 1
Maks. puhallusnopeus	km/h	320
Paino (ilman akkua) Puhallustila / Imutila	kg	3,0 / 3,9
Äänenpainetaso L_{pA} ¹⁾ Epävarmuus k_{pA}	dB (A)	91 2,5
Äänitehotaso L_{WA} ²⁾ : mitattu/taattu Epävarmuus k_{WA}	dB (A)	98 / 102 4,0
Käsiin kohdistuva värinä a_{vhw} ¹⁾ Epävarmuus k_a	m/s ²	2,8 1,5

Mittausmenetelmä: ¹⁾ EN 50636-2-100 ²⁾ RL 2000/14/EC



HUOMAUTUS: Ilmoitettu värinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisen tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkötyökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen väliaikaiseen arviointiin. Tärinäpäästöarvo voi muuttua sähkötyökalun todellisen käytön aikana.

Järjestelmäakku / smart akku BLi-40	Yksikkö	Arvo (tuotenro 9842/19090)	Arvo (tuotenro 9843/19091)
Maks. akkujännite	V (AC)	40 (maks. aloitusjännite ilman akun kuormitusta on 40 V, nimellijännite on 36 V)	40 (maks. aloitusjännite ilman akun kuormitusta on 40 V, nimellijännite on 36 V)
Akkukapasiteetti	Ah	2,6	4,2
Akun latausaika 80 % / 100 % (noin)	väh.	65 / 90	105 / 140
Paristotyyppi		Litium-ioni	Litium-ioni

<i>Laturi QC40</i>	Yksikkö Arvo (tuotenumero 9845)	
Verkköjännite	V (AC)	230
Verkkotaajuus	Hz	50
Nimellisteho	W	100
Lähtöjännite	V (DC)	42
Maks. antovirta	A	1,8

8. LISÄTARVIKKEET

GARDENA-vaihtoakku BLi-40/100; BLi-40/160	Akku käytintajan pidennystä varten tai vaihtoon.	tuotenumero 9842/9843
GARDENA smart akku BLi-40/100; BLi-40/160	Smart-akku smart-järjestelmään.	tuotenumero 19090/19091
GARDENA Laturi QC40	GARDENA-akkujen BLi-40 lataukseen.	tuotenumero 9845

9. HUOLTOPALVELU/TAKUU

Huoltopalvelu:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

Takuu:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH myöntää tälle tuotteelle kahden vuoden takuun (ostopäivämäärästä alkaen). Takuu kattaa kaikki laitteen merkittävät viat, joiden voidaan todistaa johtuvan materiaali- tai valmistusvirheistä. Takuun puitteissa toimitetaan korvaava, toimiva tuote tai osa, jos seuraavat ehdot täyttyvät:

- tuotetta on käytetty sille määriteltyyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.

- ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt korjata tuotetta.

Valmistajan myöntämä takuu ei vaikuta jälleennyntiliikkeeseen tai välittäjään kohdistuviin takuuvaatimuksiin.

Ota vikatilanteissa yhteys asiakaspalveluumme (yhteystiedot seuraavalla sivulla). Tuotetta ei saa lähettää meille ilman etukäteisilmoitusta.

Kuluvat osat:

Imuputki ja puhallusputki ovat kuluvia osia eivätkä sen vuoksi kuulu takuun piiriin.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.


LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ενωρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-øverensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeltus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczonej fabrykę są zgodne z harmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatpotājām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumiem specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Designation de produit : Productbenaming: Produktbeteckning: Produktbeteckelse: Tuotenimike: Nome del prodotto: Designation del producto: Designação do produto: Opis produktu:</p> <p>A termék megnevezése: Označení produktu: Označenie výrobku: Ονομασία προϊόντος: Ime izdelka: Naziv proizvoda: Denumire produs: Описание на продукта:</p> <p>Toote nimetus: Gaminio pavadinimas: Izstrādājuma nosaukums:</p>	<p>Akku-Bläser /Sauger Battery Blower /Vacuum Souffleur /aspirateur sur batterie Accu-bladblazer / -zuiger Batteridreven blås / sug Accu lövsuger / -bläser Akkukäyttöinen puhallin /imuri Soffiatore /aspiratore a batteria Soplador /aspirador con Accu Soprador /aspirador a batería Дмучава / odkurzacz z zasileniem akumulatorowym Akkumulátoros lombfúvó / -szívó Akkumulátorový foukač / vysavač Ακκumulátorový foukač / vysávač Φουητήρας / απορροφητής μπαταρίας Akkumulatörski puhallnik / sesalnik Baterijski puhač / usisivač Sufflantă/Aspirator cu acumulator Акумулаторна моторна метла / листосъбирач Akuga puhur / imur Akkumulātorinis pūstavas / siurblys Ar akumulatoru darbināms pūtējs / sūcējs</p>	<p>Schall-Leistungspiegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivó: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruid: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p> <p>gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad mält / garantirer mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált nameraná / zaručená namerané / zaručené μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuojamas mēritais / garantētais</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyy: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo del producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Typ produktu: Typ výrobku: Τύπος προϊόντος: Tip izdelka: Tip proizvoda: Tip produs: Тип на продукта: Toote tüüp: Gaminio tipas: Izstrādājuma tips:</p> <p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikkelnummer: Numero articolo: Número de artículo: Número de referència:</p> <p>Numer katalogowy: Cikkszám: Číslo materiálu: Číslo výrobku: Αριθμός προϊόντος: Številka artikla: Broj artikla: Cod articol: Артикулен номер: Artikli number: Gaminio numeris: Preces numurs:</p>	<p>Art. 9338</p> <p>98 dB(A) / 102 dB(A)</p> <p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος οήμωσης CE: Leto namestitve CE-oznake:</p> <p>Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkastuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives UE : EU-richtlijnen: EU-riktlinjer: EU-direktiver: EU-direktivt: Direttive UE: Directivas de la UE: Diretivas UE: Dyrektywy UE: EU-irányelvek: Smernice EU: Smernice EU: Οδηγίες CE: EU-direktive:</p>	<p>Direktive EU: Directvele EU: ЕС-Директиви: EL-i direktiivid: ES direktivos: ES direktivas:</p> <p>2000/14/EC 2006/42/EC 2011/65/EC 2014/30/EC Ladegerät/Charger: 2014/35/EC</p>	<p>2017</p> <p>Ul'm, den 01.12.2017 Ul'm, 01.12.2017 Fait à Ul'm, le 01.12.2017 Ul'm, 01-12-2017 Ul'm, 2017.12.01. Ul'm, 01.12.2017 Ul'missa, 01.12.2017 Ul'm, 01.12.2017 Ul'm, 01.12.2017 Ul'm, 01.12.2017 Ul'm, 01.12.2017 Ul'm, dnía 01.12.2017 Ul'm, 01.12.2017 Ul'm, 01.12.2017 Ul'm, dnía 01.12.2017 Ul'm, 01.12.2017 Ul'm, 01.12.2017 Ul'm, dana 01.12.2017 Ul'm, 01.12.2017 Ul'm, 01.12.2017 Ul'm, 01.12.2017 Ul'm, 01.12.2017 Ul'm, 01.12.2017 Ul'm, 01.12.2017</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocník Meghatalmazott Zplnomocnēnc Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotisis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p> <p>EN 60335-1 EN 50636-2-100 EN ISO 12100</p>	<p>Akku/Battery: EN 62133</p> <p>Ladegerät/Charger: EN 60335-1 EN 60335-2-29</p>	
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p>Ul'm, 01.12.2017 Ul'm, 01.12.2017 Ul'm, 01.12.2017</p> <p> Reinhard Pompe Vice President</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246 669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Costeiron
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
章世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B
No.207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC, 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

ГРЕЦΙΑ

ΠΕΠΕ
ΠΕΠΕ ΑΔΕΛΦΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 2
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalis 1
110 Reykjavik
ojj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (L.C.)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

JAPAN

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
Ul Schmидt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochu-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Atėities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
33 rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Comvel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
St. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskensveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.rumzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6.
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118 488 812
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas n° 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Switzerland

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Binne
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bağcı Dış Ticaret
Müesseslik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İç Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@doitbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9338-20.960.01/1017
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com